

Завдання зручно виконувати у групах по 3-4 особи, презентувати відповідь за бажанням по черзі.

- 2) Завдання, що може стосуватися теоретичного курсу навчання, наприклад, «Німецькомовний етикет». Оскільки однією із складових вивчення певної теоретичної дисципліни є самостійна робота (підготовка повідомлення з певної теми), то для тренування усного мовлення на практичному курсі мови студенти отримують завдання обговорити перелік тем для самостійної роботи, вибрати бажану тему, поради співрозмовникам іншу тему, обґрунтувати, дійти висновку – тобто остаточно вибрати тему для повідомлення для теоретичного курсу.

Завдання можна виконувати у парі або у групі, презентувати відповідь по черзі, за бажанням доповнювати.

Перед виконанням завдань важливо обговорювати правила поведінки (ввічливості, етикету), що також є використанням інтерактивного методу та водночас спрямуванням на реалізацію виховної мети та тренуванням мовленнєвих вмінь та навичок.

В якості висновку потрібно зазначити, що використання інтерактивних методів відповідає перспективному напрямку в сучасній методиці навчання іноземним мовам, яким вважається спрямування на розвиток критичного мислення, творчої активності студентів. Крім того, внаслідок вживання інтерактивних методів відбувається посилення зацікавлення та мотивації до навчання студентів, що може сприяти покращенню продуктивності навчальної діяльності.

Література

1. Cult of pedagogy. Concept attainment. <https://www.cultofpedagogy.com/concept-attainment/>
2. Modernizaciya interaktivnyh metodov https://educationmanagers.ru/spo/modernizaciya/6_interaktivnyh_metodov_obucheniya/
3. Interactive-plus. Discussion platform. https://interactive-plus.ru/ru/article/80705/discussion_platform

Анотація

У статті висвітлено актуальність та дієвість інтерактивних методів, використання котрих сприяє підвищенню мотивації, поліпшенню якості вивчення іноземної мови, розглянуто варіативність їх застосування.

Bieliaieva O.M., Lysanets Yu.V.

THE USE OF LATIN IN PRESCRIPTION WRITING: LINGUO-DIDACTIC ASPECTS IN TEACHING MEDICAL ENGLISH

***Keywords:** medical terminology, Latin, abbreviation, lexical meaning, professionally-oriented training*

The English language training of healthcare professionals has become and consolidated as a priority task in higher medical education. At the same time, the profound influence of Latin upon the genesis and development of English medical terminology is undeniable [3; 6]. Therefore, the adequate use of Latin terms in medical case reports and research articles is an essential prerequisite of training future doctors in the 21st century.

Within the framework of Latin impact on the development of English medical terminology, special attention should be paid to the group of abbreviations, used in prescription writing. One can observe that the decisive advantage of Latin abbreviations is their conciseness, which enables the transfer of the maximum amount of necessary information using the minimum linguistic tools [6].

The aim of this paper was to examine and systematize the most common Latin abbreviations, used in prescription writing, which may cause difficulties for medical students. Further, we developed the linguo-didactic mechanisms for organizing this training material. The proposed system of training tasks aims to facilitate memorizing of Latin abbreviations and avoiding errors in their use. The findings of our analysis are represented in Table 1.

Table 1

Latin Used in Prescription Writing: Abbreviations

Latin abbreviation	Latin phrase	English translation
b.i.d.	Bis in die	Twice daily
t.i.d.	Ter in die	Three times daily
q.i.d.	Quarter in die	Four times daily
hs (or qhs)	(Quaque) hora somni	At bedtime (each night)
p.c.	Post cibum	After meals
prn.	Pro re nata	As circumstances may require, as needed
ad. lib.	Ad libitum	As you desire or need
p.o.	Per os	By mouth (orally)
p.r.	Per rectum	Rectally (suppository)
a.c.	Ante cibum	Before meals
o.d., o.s., o.u.	Oculus dexter; oculus sinister; oculus uterque	Right eye; left eye; both eyes
q.d.	Quaque die	Daily
i.v.	intra venam /	Into the vein

	intravenosus, a, um	
s.q.	sub cutem / subcutaneus, a, um	Beneath the layers of the skin
q.h.	Quaque hora	Hourly
c.c.	Cum cibo	With food
gtt (gtts)	Gutta (sing.) / Guttae (plur.)	Drop(s)
stat.	Statim!	Immediately
dieb. alt.	Diebus alternis	Every other day
ung.	Unguentum	Ointment
nebul	Nebula	Spray

The results of the research have been integrated into the 1st edition of *Medical English for Academic Purposes* (by Yu. Lysanets, O. Bieliaieva, M. Melaschenko) [5], which focuses on improving the writing skills of medical professionals. On the basis of our long-term experience of teaching Latin and English in medical higher education, we can conclude that targeted and methodically thought-out work with Latin abbreviations at higher medical educational institutions is one of the effective ways for the formation of terminological competence of future specialists in the field of medicine and healthcare [1]. In particular, it promotes the enrichment of the professional lexicon, and provides practical implementation of cross-curriculum connections in the learning process [4].

In this context, we developed the system of tasks and exercises, which involves reviewing the major Latin abbreviations, reinforcing their learning, testing the level of mastering, and provide opportunities for correction and prevention of errors in the process of training.

Sample tasks:

Ex. 1. Translate this case report excerpt. Note the use of abbreviations:

A 69-year-old man with type 2 diabetes of 15 years' duration presented for follow-up. He had known diabetic neuropathy and retinopathy. His medical history was remarkable for coronary artery disease, gastroesophageal reflux disease, rheumatoid arthritis, and colonic polyposis. He was taking metformin at 500 mg p.o., a.c., b.i.d.; pioglitazone at 30 mg p.o. daily; NPH insulin at 45 units s.q., a.c., in the morning, and 20 units s.q., a.c., in the evening; insulin aspart on a sliding scale; metoprolol at 50 mg p.o. daily; gabapentin at 1.200 mg p.o. daily; lovastatin at 40 mg p.o. daily; irbesartan at 150 mg p.o. at bedtime; clopidogrel at 75 mg p.o. daily; infliximab at 3 mg/kg i.v. every 8 weeks; ezetimibe 10 mg p.o. daily; and esomeprazole at 40 mg p.o. daily. Remarkable findings on examination were exogenous obesity, bilateral retinal dot haemorrhages, trace pitting bipedal oedema, hyperpigmentation of the legs, and a symmetric distal stocking polyneuropathy.

Treatment options were discussed, and exenatide at 5 mg s.q. b.i.d. was initiated. The pioglitazone and the metformin were discontinued. Within 24 h of initiating the exenatide, the patient developed a midepigastic abdominal pain that radiated through to the back. As he continued with the exenatide therapy the pain intensified. There was no fever or chills. He denied alcohol use or exposure to new medication. There was no previous history of pancreatitis or gallstones.

(Source: *Diabetes Care*, Volume 29, Number 2, February 2006, P. 471)

The didactic purposes of the task: a) acquaintance with Latin abbreviations in medical case reports; b) checking the ability to identify the Latin abbreviations in a written text.

Ex. 2. Match the Latin abbreviations from the left column with their English counterparts in the right column:

1) b.i.d.	a) Immediately
2) prn.	b) Hourly
3) ad. lib.	c) Into the vein
4) p.o.	d) Beneath the layers of the skin
5) a.c.	e) Both eyes
6) o.d., o.s.	f) As you desire or need
7) q.d.	g) Before meals
8) i.v.	h) By mouth (orally)
9) s.q.	i) Twice daily
10) q.h.	j) As circumstances may require, as needed
11) o.u.	k) Daily
12) stat.	l) Right eye; left eye

The didactic purpose of the task: control and assessment of the level of mastering the lexical meaning of Latin abbreviations.

Ex. 3. Read and explain the doctor's directions in these prescriptions:

F. Winkle, M.D. 4701 Main Str., Baltimore, MD 12345	
<u>Name:</u> Robert Wheaton	<u>DOB</u> 10.08.1980
<u>Address:</u> 90 Penor Str.	<u>Date</u> 15.11.2015
<u>Rx</u> Tab. Amoxicillin 250 mg p.o. T.i.d. x 7 days	
<u>Refills</u> 0	<i>F. Winkle, M.D.</i>

A. Jeffreys, M.D. 123 Flat Circle Str., Springfield, IL 60187	
<u>Name: Stuart Bloom</u>	<u>DOB 17.10.1974</u>
<u>Address: 217 Central Ave.</u>	<u>Date 11.04.2014</u>
<u>Rx</u> Tab. Rantac 150 mg p.o. a.c. B.i.d. x 5 days	
<u>Refills 0</u>	<i>A. Jeffreys, M.D.</i>

The didactic purposes of the task: a) control and assessment of the level of mastering the lexical meaning of Latin abbreviations; b) checking the communication skills and the ability to describe the English meaning of Latin abbreviations.

Thus, the study of challenging Latin abbreviations, which Ukrainian medical professionals may face in the process of writing English case reports and research articles, is important for developing the relevant guidelines, eliminating possible mistakes and avoiding misunderstanding in medical communication. It is crucial for medical specialists to be aware of the peculiarities of prescription writing in English and Latin so that they are able to produce effective medical discourse which will be accepted by peer-reviewed journals.

References

1. Беляєва О.М. Професійно орієнтоване навчання латинської мови студентів вищих медичних навчальних закладів III-IV рівнів акредитації : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. пед. наук : спец. 13.00.02 / О.М. Беляєва. – К., 2011. – 21 с.
2. Беляєва О.М. Латинсько-український тлумачний словник клінічних термінів / О.М. Беляєва. – К.: ВСВ «Медицина», 2016. – 222 с.
3. Bieliaieva O.M. Terminological collocations in medical Latin and English: A comparative study / O.M. Bieliaieva, Yu.V. Lysanets, I.V. Znamenska, I.V. Rozhenko, N.M. Nikolaieva // *Wiadomości Lekarskie*. – 2017. – 70(1). – P. 139–143.
4. Bieliaieva O. Paronymy in the Sublanguage of Medicine (Linguistic and Linguo-Didactic Aspects) / O. Bieliaieva, Yu. Lysanets, K. Havrylieva, I. Znamenska, I. Rozhenko, N. Nikolaieva // *Georgian Medical News*. – 2017. – No.10 (271). – P. 144–149.
5. Lysanets Yu. Medical English for Academic Purposes / Yu. Lysanets, O. Bieliaieva, M. Melaschenko. – Kyiv : AUS Medicine Publishing, 2018 – 312 p.
6. Lysanets Yu. The use of Latin terminology in medical case reports: Quantitative, structural, and thematic analysis [Електронний ресурс] / Yu. Lysanets, O. Bieliaieva // *Journal of Medical Case Reports*. – 2018. – 12:45. – Режим доступу до журн.: <https://jmedicalcasereports.biomedcentral.com/articles/10.1186/s13256-018-1562-x>

Анотація

У статті досліджується роль латинської термінології у субмові медицини англійської мови. Автори наголошують на важливості вивчення термінологічних абревіацій і пропонують цикл навчальних вправ, спрямований на вдосконалення лексичних, словотворчих і орфографічних знань, умінь і навичок, а також розширення і збагачення словникового запасу студентів-медиків. Обґрунтовано методичний алгоритм для пропонованого циклу завдань: закріплення лексичного матеріалу, контроль засвоєння лексики, створення дидактичних умов для корекції і пропедевтики мовних помилок.

Summary

The article examines the role of Latin terminology in the English sub-language of medicine. The authors emphasize the necessity to pay due attention to terminological abbreviations when developing didactic materials at medical universities. The suggested cycle of training tasks is aimed at improving lexical, word-formation and orthographic knowledge, skills and abilities, as well as enriching the vocabulary of medical students. The methodical algorithm for the proposed cycle of tasks has been substantiated: learning the lexical material, control of the level of mastering the lexis, creating didactic conditions for correction and propedeutics of errors.

Кирильчук О.Б.

ВИКОРИСТАННЯ АРГУМЕНТАТИВНИХ РОЛЕЙ СПІВРОЗМОВНИКІВ У ПРОЦЕСІ ПЕРСУАЗИВНОГО ДІАЛОГУ

Ключові слова: переконлива аргументація, аргументативні ситуації, персуазивний діалог, іншомовне спілкування, комунікативно-діяльнісний процес

Розвиток інтеграційних обмінів поглиблює міжнародне співробітництво та стимулює розвиток міжкультурної іншомовної освіти. Аналіз стану іншомовної освіти потребує подальшого всебічного вдосконалення і вирішення. Розвиток сучасної комунікативної лінгвістики спрямований на дослідження закономірностей комунікативної діяльності, яка здійснюється на базі природної мови. Ситуації переконливої аргументації використовуються з метою передачі інформації чи повідомлення також за допомогою знаків природної мови.

Використання технології переконливої аргументації, а саме використання аргументативних ролей стверджують новий стиль на рівні обговорень, консультацій, переговорів, договорів, відіграючи також велику роль в усіх сферах духовного буття та суспільно-виробничій галузі. Проте методика навчання використання технології переконливої аргументації при навчанні вільного спілкування іноземною мовою залишається в колі дослідження актуальною і розроблена недостатньо. Зважаючи на вищезазначене, **мета статті**